

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2009/80/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 2009

για την αναγνώριση των χειριστηρίων των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών των δικύκλων ή τρικύκλων μηχανοκίνητων οχημάτων

(κωδικοποιημένη έκδοση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 93/29/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, για την αναγνώριση των χειριστηρίων των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα ⁽³⁾ έχει τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό ⁽⁴⁾. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Η οδηγία 93/29/ΕΟΚ συγκαταλέγεται στις επιμέρους οδηγίες για το σύστημα έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλέπεται από την οδηγία 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί εγκρίσεως τύπου των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα, όπως αντικαταστάθηκε από την οδηγία 2002/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 2002, για την έγκριση τύπου δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα ⁽⁵⁾ και θεσπίζει τις σχετικές με τον σχεδιασμό και την κατασκευή των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα τεχνικές προδιαγραφές όσον αφορά την αναγνώριση των χειριστηρίων των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών. Οι τεχνικές αυτές προδιαγραφές αφορούν την προσέγγιση των νομοθεσιών των

κρατών μελών με σκοπό την εφαρμογή σε κάθε τύπο οχήματος της διαδικασίας έγκρισης ΕΚ τύπου που προβλέπεται από την οδηγία 2002/24/ΕΚ. Κατά συνέπεια, οι διατάξεις που προβλέπονται από την οδηγία 2002/24/ΕΚ σχετικά με τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις ιδιαίτερες τεχνικές ενότητες οχημάτων εφαρμόζονται στην παρούσα οδηγία.

- (3) Για να διευκολυνθεί η πρόσβαση στις αγορές των χωρών μη μελών της Κοινότητας, πρέπει να υφίσταται ισοδυναμία μεταξύ των προδιαγραφών της παρούσας οδηγίας και εκείνων του κανονισμού αριθ. 60 της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη ⁽⁶⁾ του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.
- (4) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις κατά το παράρτημα ΙΙΙ, μέρος Β, προθεσμίες ενσωμάτωσης και εφαρμογής στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για την αναγνώριση των χειριστηρίων, των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών κάθε τύπου οχήματος, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 2002/24/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η διαδικασία χορήγησης της έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείων όσον αφορά την αναγνώριση των χειριστηρίων των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών ενός τύπου δικύκλου ή τρικύκλου μηχανοκίνητου οχήματος, καθώς και οι όροι για την ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω οχημάτων ορίζονται αντίστοιχα στα κεφάλαια ΙΙ και ΙΙΙ της οδηγίας 2002/24/ΕΚ.

Άρθρο 3

1. Σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 2002/24/ΕΚ, αναγνωρίζεται η ισοδυναμία μεταξύ των προδιαγραφών της παρούσας οδηγίας και των προδιαγραφών του κανονισμού αριθ. 60 της ΟΕΕ του ΟΗΕ.

2. Οι αρχές των κρατών μελών οι οποίες χορηγούν την έγκριση ΕΚ τύπου στοιχείων, αποδέχονται τις εγκρίσεις τύπου που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κανονισμού ΟΕΕ του ΟΗΕ στον οποίο αναφέρεται η παράγραφος 1, καθώς και τα σήματα έγκρισης ΕΚ τύπου στοιχείων αντί των αντίστοιχων εγκρίσεων τύπου που εκδίδονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 325, 30.12.2006, σ. 28.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Ιουνίου 2007 (ΕΕ C 146 Ε της 12.6.2008, σ. 72) και απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 2009.

⁽³⁾ ΕΕ L 188 της 29.7.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα ΙΙΙ μέρος Α.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 124 της 9.5.2002, σ. 1.

⁽⁶⁾ E/ECE/TRANS/505 – Add. 59.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία δύναται να τροποποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/24/EK προκειμένου:

- α) να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις του κανονισμού της ΟΕΕ του ΟΗΕ, που αναφέρεται στο άρθρο 3·
- β) να προσαρμοσθούν τα παραρτήματα I και II στην τεχνική πρόοδο.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται, για λόγους σχετικούς με την αναγνώριση των χειριστηρίων, των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών:

- να αρνηθούν τη χορήγηση έγκρισης ΕΚ τύπου για έναν τύπο δικύκλου ή τρικύκλου μηχανοκινήτου οχήματος,
- να απαγορεύσουν την ταξινόμηση, την πώληση ή την έναρξη υπηρεσίας των δικύκλων ή τρικύκλων μηχανοκινήτων οχημάτων,

αν η αναγνώριση των χειριστηρίων, των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών τηρεί τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη αρνούνται να χορηγήσουν έγκριση ΕΚ τύπου για κάθε νέο τύπο δικύκλου ή τρικύκλου μηχανοκινήτου οχήματος για λόγους σχετικούς με την αναγνώριση των χειριστηρίων, των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών αν οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας δεν έχουν τηρηθεί.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Η οδηγία 93/29/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία που σημειώνεται στο παράρτημα III, μέρος Α, καταργείται, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής των οδηγιών που εμφανίζονται στο παράρτημα III, μέρος Β.

Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στη παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 2010.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2009.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
E. ERLANDSSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΗΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ, ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΩΝ ΛΥΧΝΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΕΙΚΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΚ ΤΥΠΟΥ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΤΩΝ ΔΙΚΥΚΛΩΝ Ή ΤΡΙΚΥΚΛΩΝ ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ

1. ΟΡΙΣΜΟΙ

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- 1.1. «χειριστήριο», κάθε μέρος ή στοιχείο του οχήματος ενεργοποιούμενο απευθείας από τον οδηγό, το οποίο προκαλεί μεταβολή της κατάστασης ή της λειτουργίας του οχήματος ή ενός των μερών του·
- 1.2. «ενδεικτική λυχνία», το σήμα που δείχνει την ενεργοποίηση μιας διάταξης, μια λειτουργία ή μια ύποπτη ή ελαττωματική κατάσταση ή απουσία λειτουργίας·
- 1.3. «δείκτης», διάταξη που πληροφορεί για την ορθή λειτουργία ή την κατάσταση ενός συστήματος ή μέρους ενός συστήματος, παραδείγματος χάρη για τη στάθμη ενός υγρού·
- 1.4. «σύμβολο», το σχέδιο που καθιστά δυνατόν να αναγνωρίζεται χειριστήριο, ενδεικτική λυχνία ή δείκτης.

2. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

2.1. **Αναγνώριση**

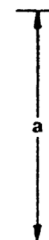
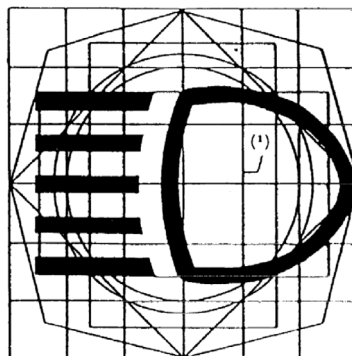
Τα χειριστήρια, οι ενδεικτικές λυχνίες και οι δείκτες που αναφέρονται στο σημείο 2.1.5, όταν συναρμολογούνται στο όχημα, αναγνωρίζονται σύμφωνα με τις ακόλουθες προδιαγραφές.

- 2.1.1. Τα σύμβολα διακρίνονται σαφώς από το φόντο.
- 2.1.2. Τα σύμβολα τοποθετούνται επί του χειριστηρίου ή επί της ενδεικτικής λυχνίας του χειριστηρίου ή όσο το δυνατόν πλησιέστερα. Όταν αυτό είναι πρακτικά αδύνατο, το σύμβολο και το χειριστήριο, ή η ενδεικτική λυχνία, συνδέονται με συνεχή και όσο το δυνατόν βραχεία γραμμή.
- 2.1.3. Οι φανοί πορείας αναπαριστώνται με παράλληλες και οριζόντιες φωτεινές ακτίνες και οι φανοί διασταύρωσης με παράλληλες φωτεινές ακτίνες που κλίνουν προς τα κάτω.
- 2.1.4. Τα ακόλουθα χρώματα, όταν χρησιμοποιούνται στις ενδεικτικές λυχνίες, σημαίνουν τα εξής:
 - ερυθρό: κίνδυνος,
 - κίτρινο ηλεκτρου: προσοχή,
 - πράσινο: ασφάλεια.

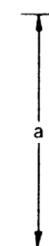
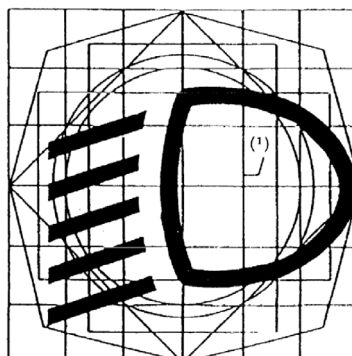
Το κυανούν χρώμα προορίζεται αποκλειστικά για τις ενδεικτικές λυχνίες των φανών πορείας.

2.1.5. Καθορισμός και αναγνώριση των συμβόλων

Σχήμα 1
Χειριστήριο φανών πορείας
 Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κυανούν



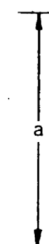
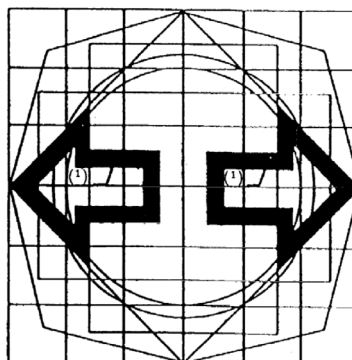
Σχήμα 2
Χειριστήριο φανών διασταύρωσης
 Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο



Σχήμα 3
Δείκτης πορείας

Σημείωση: Εάν υπάρχουν ξεχωριστές ενδεικτικές λυχνίες για τους δείκτες κατεύθυνσης προς τα αριστερά και τα δεξιά, τα δύο τόξα επιτρέπεται επίσης να χρησιμοποιούνται χωριστά.

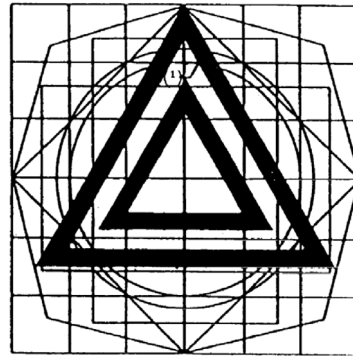
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο



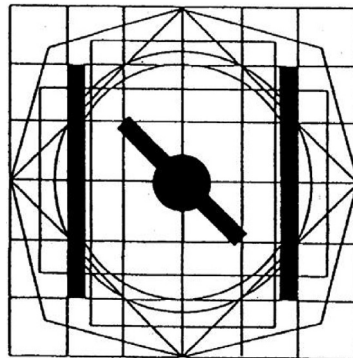
Σχήμα 4
Σήμα κινδύνου

Δύο δυνατότητες:

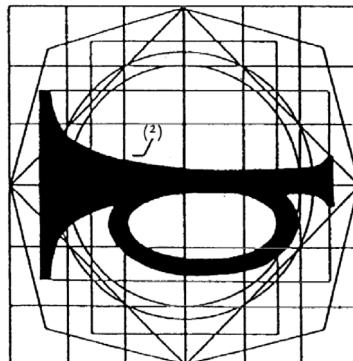
- αναγνωριστικό σύμβολο που δίδεται παραπλευρώς
χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό,
ή
- ταυτόχρονη λειτουργία των δεικτών πορείας (δύο
τόξα του σχήματος 3).



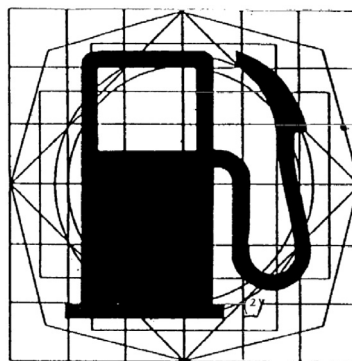
Σχήμα 5
Χειροκίνητος αποπνικτήρας (τσοκ)
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κίτρινο ηλέκτρο



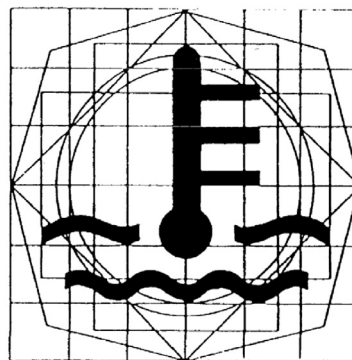
Σχήμα 6
Ακουστικό προειδοποιητικό σήμα



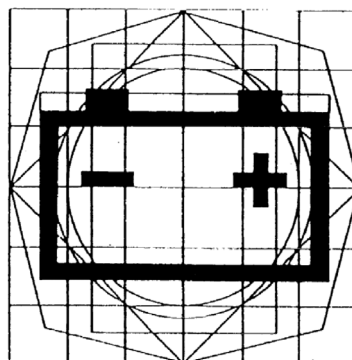
Σχήμα 7
Στάθμη καυσίμου
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κίτρινο ηλεκτρού



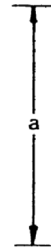
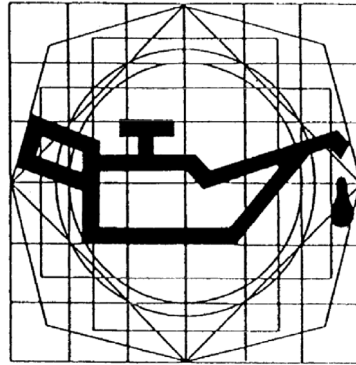
Σχήμα 8
Θερμοκρασία ψυκτικού υγρού του κινητήρα
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό



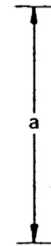
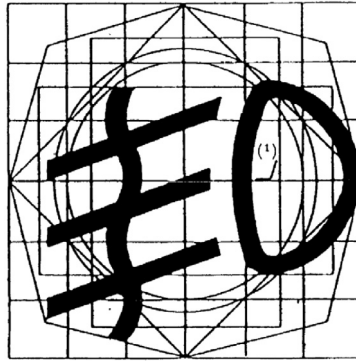
Σχήμα 9
Φόρτιση συσσωρευτή
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό



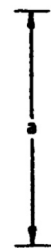
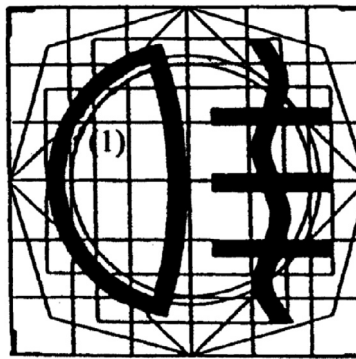
Σχήμα 10
Έλαιο κινητήρα
 Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό



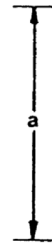
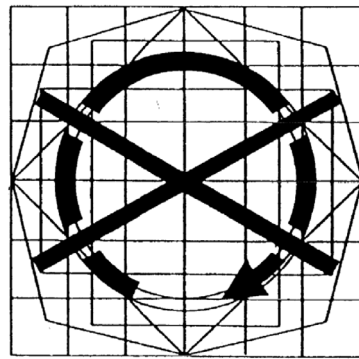
Σχήμα 11
Εμπρόσθιος φανός ομίχλης⁽³⁾
 Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο



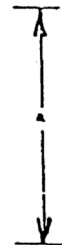
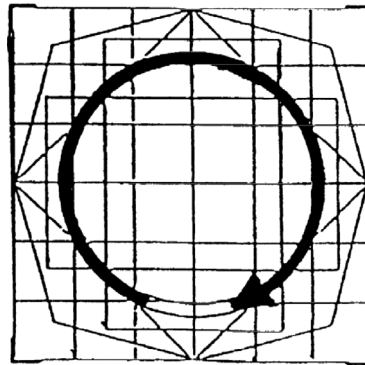
Σχήμα 12
Οπίσθιος φανός ομίχλης⁽³⁾
 Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κίτρινο ηλεκτρού



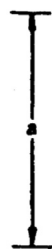
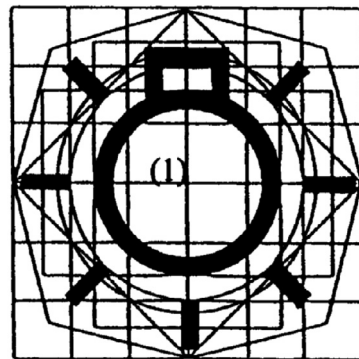
Σχήμα 13
Χειριστήριο εκκίνησης ή διακοπής λειτουργίας του
κινητήρα στη θέση «εκτός λειτουργίας» (off)



Σχήμα 14
Χειριστήριο εκκίνησης ή παύσης λειτουργίας του
κινητήρα στη θέση «σε λειτουργία» (on)



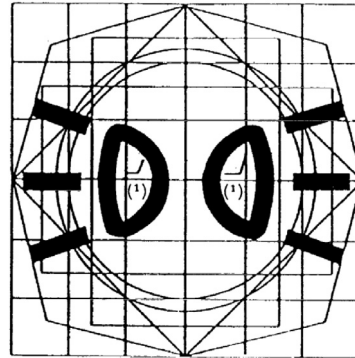
Σχήμα 15
Γενικός διακόπτης φωτισμού
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο



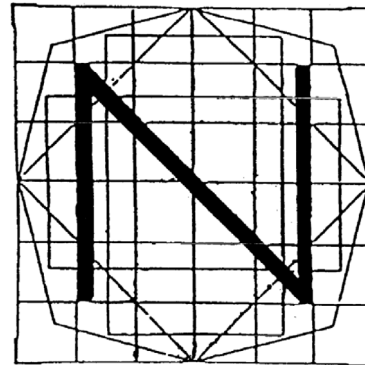
Σχήμα 16
Φανός θέσης (πλευρικός)

Σημείωση: εάν το χειριστήριο δεν είναι χωριστό, είναι δυνατόν να χαρακτηρίζεται με το σύμβολο του σχήματος 15.

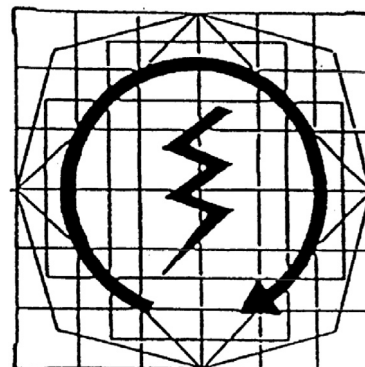
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο



Σχήμα 17
Δείκτης «νεκρού σημείου»
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο



Σχήμα 18
Ηλεκτρικός εκκινητής

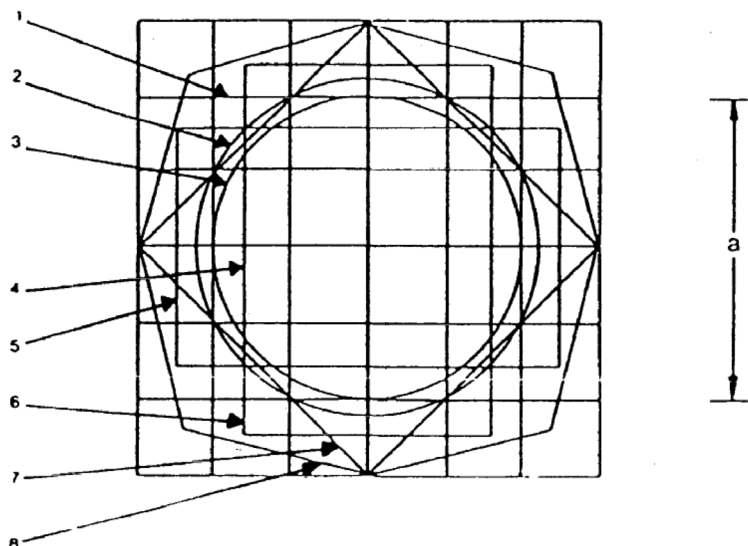


Σημειώσεις:

- (1) Οι εντός πλαισίου επιφάνειες επιτρέπεται να είναι συμπαγείς.
- (2) Το βαθύχρωμο τμήμα του συμβόλου μπορεί να αντικατασταθεί με την απεικόνισή του· στην περίπτωση αυτή, το λευκό τμήμα στο σχέδιο αυτό πρέπει να είναι εξ ολοκλήρου βαθύχρωμο.
- (3) Εάν υπάρχει μόνο ένα χειριστήριο για τον εμπρόσθιο και τον οπίσθιο φανό ομίχλης, το σύμβολο πρέπει να είναι εκείνο του «εμπρόσθιου φανού ομίχλης».

Προσάρτημα

Κατασκευή του βασικού προτύπου των συμβόλων που αναφέρονται στο σημείο 2.1.5



Σχήμα 1

Βασικό πρότυπο

Το βασικό πρότυπο περιλαμβάνει:

1. ένα βασικό τετράγωνο πλευράς 50 mm, ίσης προς την ονομαστική διάσταση (a) του πρωτοτύπου.
2. βασικό κύκλο διαμέτρου 56 mm, ο οποίος έχει κατά προσέγγιση το ίδιο εμβαδόν με το βασικό τετράγωνο (1).
3. δεύτερο κύκλο διαμέτρου 50 mm, εγγεγραμμένο στο βασικό τετράγωνο (1).
4. δεύτερο τετράγωνο, του οποίου οι κορυφές εφάπτονται με το βασικό κύκλο (2) και οι πλευρές του είναι παράλληλες προς εκείνες του βασικού τετραγώνου (1).
5. και 6. δύο ορθογώνια παραλληλόγραμμα του ίδιου εμβαδού με το βασικό τετράγωνο (1), των οποίων οι πλευρές είναι κάθετες μεταξύ τους. Το καθένα από αυτά σχηματίζεται έτσι ώστε να τέμνει τις αντίθετες πλευρές του βασικού τετραγώνου συμμετρικά.
7. τρίτο τετράγωνο, του οποίου οι πλευρές διέρχονται από τα σημεία τομής του βασικού τετραγώνου (1) με το βασικό κύκλο (2) και έχουν κλίση 45° , δίδοντας έτσι στο βασικό μοντέλο τις μεγαλύτερες οριζόντιες και κάθετες διαστάσεις.
8. ένα μη κανονικό οκτάγωνο, σχηματιζόμενο από ευθείες κεκλιμένες κατά 30° ως προς τις πλευρές του τετραγώνου (7).

Το βασικό μοντέλο σχηματίζεται σε κάρναβο με εμβάτη 12,5 mm και συμπίπτει με το βασικό τετράγωνο (1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Προσάρτημα 1

Δελτίο πληροφοριών για την αναγνώριση των χειριστηρίων, των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών τύπου δίκυκλου ή τρίκυκλων μηχανοκίνητων οχημάτων

(επισυνάπτεται στην αίτηση έγκρισης ΕΚ τύπου κατασκευαστικού στοιχείου σε περίπτωση που αυτή υποβάλλεται ανεξαρτήτως της αίτησης έγκρισης ΕΚ τύπου του οχήματος)

Αύξων αριθμός (δίδεται από τον αιτούντα):

Η αίτηση έγκρισης ΕΚ τύπου όσον αφορά την αναγνώριση των χειριστηρίων, των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών τύπου δίκυκλου ή τρίκυκλου μηχανοκίνητου οχήματος πρέπει να συνοδεύεται από τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II της οδηγίας 2002/24/ΕΚ μέρος 1 τμήμα Α:

- 0.1,
- 0.2,
- 0.4 έως 0.6,
- 9.2.1.

Προσάρτημα 2

Ένδειξη της διοικητικής αρχής

Πιστοποιητικό ΕΚ τύπου για την αναγνώριση των χειριστηρίων, των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών ενός τύπου δίκυκλου ή τρίκυκλου οχήματος με κινητήρα

ΥΟΔΕΙΓΜΑ

Έκθεση αριθ. της τεχνικής υπηρεσίας της:

Αριθ. έγκρισης ΕΚ τύπου: Αριθ. επέκτασης:

1. Σήμα του οχήματος:
2. Τύπος του οχήματος και ενδεχόμενες εκδόσεις και παραλλαγές:
3. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή:
4. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ενδεχόμενου εντολοδόχου του κατασκευαστή:
5. Όχημα υποβληθέν σε δοκιμή στις:
6. Η έγκριση ΕΚ τύπου χορηγείται/απορρίπτεται (!)
7. Τόπος:
8. Ημερομηνία:
9. Υπογραφή:

(!) Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΜΕΡΟΣ Α

**Καταργούμενη οδηγία με την τροποποίησή της
(κατά το άρθρο 6)**

Οδηγία 93/29/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(ΕΕ L 188 της 29.7.1993, σ. 1)

Οδηγία 2000/74/ΕΚ της Επιτροπής

(ΕΕ L 300 της 29.11.2000, σ. 24)

ΜΕΡΟΣ Β

**Κατάλογος ημερομηνιών ενσωμάτωσης στο εθνικό δίκαιο και εφαρμογής
(κατά το άρθρο 6)**

Οδηγία	Λήξη προθεσμίας ενσωμάτωσης	Ημερομηνία εφαρμογής
93/29/ΕΟΚ	14η Δεκεμβρίου 1994	14η Ιουνίου 1995 (*)
2000/74/ΕΚ	31η Δεκεμβρίου 2001	1η Ιανουαρίου 2002 (**)

(*) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 93/29/ΕΟΚ:

«Από την ημερομηνία που σημειώνεται στο πρώτο εδάφιο, τα κράτη μέλη δεν δύνανται να απαγορεύουν, για λόγους που αφορούν την αναγνώριση των χειριστηρίων, των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών την πρώτη θέση σε κυκλοφορία των οχημάτων που είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.»

Η εν λόγω ημερομηνία είναι η 14η Δεκεμβρίου 1994· βλέπε άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο της οδηγίας 93/29/ΕΟΚ.

(**) Σύμφωνα με το άρθρο 2 της οδηγίας 2000/74/ΕΚ:

«1. Από 1ης Ιανουαρίου 2002, τα κράτη μέλη, για λόγους σχετικούς με την αναγνώριση των χειριστηρίων, των ενδεικτικών λυχνιών και των δεικτών:

— δεν απορρίπτουν τη χορήγηση έγκρισης ΕΚ τύπου ενός τύπου δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα, ή

— δεν απαγορεύουν την ταξινόμηση, την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα,

εφόσον η αναγνώριση των χειριστηρίων ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές της οδηγίας 93/29/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

2. Από την 1η Ιουλίου 2002 τα κράτη μέλη απορρίπτουν τη χορήγηση έγκρισης ΕΚ τύπου κάθε νέου τύπου δίκυκλου ή τρίκυκλου οχήματος με κινητήρα για λόγους σχετικούς με την αναγνώριση των χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών, εφόσον δεν τηρούνται οι απαιτήσεις της οδηγίας 93/29/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Οδηγία 93/29/ΕΟΚ	Οδηγία 2000/74/ΕΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρα 1 και 2		Άρθρα 1 και 2
Άρθρο 3 πρώτο εδάφιο		Άρθρο 3 παράγραφος 1
Άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο		Άρθρο 3 παράγραφος 2
Άρθρο 4 εισαγωγικό μέρος		Άρθρο 4 εισαγωγικό μέρος
Άρθρο 4 πρώτη περίπτωση		Άρθρο 4 στοιχείο α)
Άρθρο 4 δεύτερη περίπτωση		Άρθρο 4 στοιχείο β)
Άρθρο 5 παράγραφος 1		—
	Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 5 παράγραφος 1
	Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 5 παράγραφος 2
Άρθρο 5 παράγραφος 2		Άρθρο 5 παράγραφος 3
—		Άρθρα 6 και 7
Άρθρο 6		Άρθρο 8
Παραρτήματα I και II		Παραρτήματα I και II
—		Παράρτημα III
—		Παράρτημα IV